DeRoyal®

EN: OR STRAP

ES: CORREA PARA MESAS DE OPERACIONES

FR: SANGLE POUR TABLE DE SALLE D'OPERATION (SO)

DE: OPERATIONSSAAL (OR) TABLE STRAP

IT: STRAP TAVOLO OPERATORIO

PT: IRA PARA MESA DE SALA DE OPERAÇÃO (SO)

NL: BAND VOOR OPERATIETAFEL (OK)

SE: REM FÖR OPERATIONSBORD/BRITS/SÄNG

TR: AMELİYAT ODASI (VEYA) MASA BANDI

EL: ΙΜΑΝΤΑΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟΥ (Η) ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ

MANUFACTURED BY:
DeRoyal Industries, Inc.
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or (001) 865.938.7828
www.deroyal.com

EC REP **MedEnvoy Global B.V.**
Prinses Margrietplantsoen 33 – Suite 123
2595 AM the Hague
The Netherlands

UK Responsible Person
MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street, First Floor
London, W1W 7LT
United Kingdom

PART#0-750G I REVISED 10/23

©2023 DeRoyal Industries, Inc.
All Rights Reserved. DeRoyal and the DeRoyal logo are registered trademarks of DeRoyal Industries, Inc.

EN: ENGLISH

OR TABLE STRAP

	SINGLE PATIENT USE
NON STERILE	NON-STERILE
MD	MEDICAL DEVICE
	NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX
RX ONLY	FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.

IMPORTANT INFORMATION
Please read all warning and instructions before use. Correct application is essential for proper product function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent with the use of any brace.

INTENDED USE
Operating room products/multipurpose utility restraints should only be used with proper medical authorization. The licensed medical practitioner will determine when a restraint is indicated, the type of device needed, and the duration and frequency of use of the device.

Operating room products/multipurpose utility restraints are intended to be used as a gentle reminder to the patient to stay in their bed, gurney or stretcher.

⚠WARNING
- Incorrect use of this device can result in injury or death.
- Secure the restraint appropriately (refer to sections on Contraindications and Instructions for Use, monitor the patient (refer to section on Contraindications) and follow good nursing and basic patient care practices and other recommended practices of your health care facility.
- Federal law restricts this device to sale by or on the order of a practitioner licensed by applicable law to use or order the use of this device.
- In the event of an emergency the Operating Room Products/Multi-Prupose Utility Restraint can be cut off the patient.

CAUTIONS
- Improper use may lead to components breaking or tearing.
- **DO NOT** use this device without properly supervising the patient. Monitor the patient according to your Institution's procedure manual and policies and licensed medical practitioner's prescription.
- **DO NOT** expose this product to burning cigarettes or any source of flame. Materials used in these products are susceptible to ignition and burning.
- **DO NOT** secure straps to side rails; secure straps to the OR table, gurney or stretcher frame. If the OR table, gurney or stretcher is adjustable, secure the straps to the portion of the OR table, gurney or stretcher frame that moves with the patient, to avoid constricting the patient.

INSTRUCTIONS FOR USE
STYLE A
1. Place the product over the patient.
2. Depending on the style either secure the ends with the buckle, snap or hook to the OR table, gurney or stretcher frame; or, if the OR table, gurney or stretcher is adjustable, secure the straps to the portion of the frame that moves with the patient. **DO NOT** secure the straps to the side rails.

STYLE B
1. Bring one side underneath the OR table, gurney or stretcher frame.
2. Depending on the style either secure the two ends together with the buckle or hook and loop closure.

STYLE C
1. Secure the ends of the straps with the metal buckle to the OR table, gurney or stretcher frame; or, if the OR table, gurney or stretcher is adjustable, secure the straps to the portion of the frame that moves with the patient. **DO NOT** secure to the side rails.
2. Bring ends with the airline clasp buckle together and secure across the patient.
3. Tighten the product to the desired tension. **DO NOT** tighten so that the product restricts the patient's breathing. For all styles, when the product is properly fitted, you should be able to insert your fingers freely underneath the product.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

	KEEP DRY
	KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

WARRANTY
DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS, DAMAGE, EXPENSE, OR INJURY ARISING DIRECTLY OR INDIRECTLY FROM THE USE OF THIS DEVICE.

ES: ESPAÑOL

CORREA PARA MESAS DE OPERACIONES

	ÚSESE UNA POR PACIENTE
NON STERILE	NO ESTÉRIL
MD	DISPOSITIVOS MÉDICOS
	NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL
SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA	LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.

INFORMACIÓN IMPORTANTE
Lea todas las advertencias e instrucciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reaparición de lesiones inherente al uso de cualquier producto de este tipo.

USO PREVISTO
Los productos / sujeciones físicas multiusos de tipo general para el quirófano solo deben utilizarse con la debida prescripción médica. El profesional sanitario autorizado determinará si es preciso utilizar una sujeción física, así como el tipo de producto y la duración y frecuencia de uso.
Los productos / las sujeciones físicas multiusos de tipo general para el quirófano están indicados para recordarle con delicadeza al paciente que permanezca en la cama o la camilla.

⚠ADVERTENCIAS
- El uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o incluso la muerte.
- Coloque y cierre la sujeción física correctamente (consulte las secciones Contraindicaciones e Instrucciones de uso), vigile al paciente (consulte la sección Contraindicaciones) y siga las buenas prácticas de enfermería y de atención básica al paciente, así como cualesquiera otras prácticas recomendadas por su centro sanitario.
- La legislación federal de los EE. UU. exige la presentación de una prescripción de un profesional sanitario autorizado para la venta y el uso de este dispositivo.
- En caso de emergencia, es posible cortar el producto / sujeción física multiusos de tipo general para liberar al paciente.

PRECAUCIONES
- El uso indebido puede causar la rotura o el desgarro de los componentes.
- **NO** utilice este producto sin una vigilancia adecuada del paciente. Vigile al paciente de conformidad con el manual de procedimientos y las directrices de su centro sanitario, y siguiendo las prescripciones del profesional sanitario autorizado.
- **NO** exponga este producto a fuentes de ignición de ningún tipo, tales como cigarrillos encendidos, etc. Los materiales utilizados en estos productos prenden fuego y son combustibles.
- **NO** fije las correas a las barandillas laterales, sino al bastidor de la mesa de operaciones o la camilla. Si la mesa de operaciones o la camilla son ajustables, fije las correas a la parte del bastidor de la mesa/camilla que se mueve con el paciente, para no oprimir al paciente.

INSTRUCCIONES DE USO

VERSIÓN A
1. Coloque el producto sobre el paciente.
2. Fije los extremos con la hebilla, el cierre a presión o el cierre de cinta autoadhesiva (según la versión de producto) al bastidor de la mesa de operaciones o la camilla. Si la mesa de operaciones o la camilla son ajustables, fije las correas a la parte del bastidor que se mueve con el paciente. **NO** fije las correas a las barandillas laterales.

VERSIÓN B
3. Introduzca un extremo por debajo del bastidor de la mesa de operaciones o la camilla.
4. Cierre los dos extremos juntos usando la hebilla o el cierre de cinta autoadhesiva (según la versión de producto).

VERSIÓN C
5. Fije los extremos de las correas con la hebilla de metal al bastidor de la mesa de operaciones o la camilla. Si la mesa de operaciones o la camilla son ajustables, fije las correas a la parte del bastidor que se mueve con el paciente. **NO** las fije a las barandillas laterales.
6. Coloque los extremos dotados de hebilla «tipo avión» sobre el paciente y ciérrelos.
7. Apriete el producto hasta obtener la tensión adecuada. **NO** apriete demasiado, para evitar que el producto impida la respiración del paciente. En todas las versiones, una vez que el producto esté colocado correctamente debería ser posible introducir los dedos libremente entre el producto y el paciente.

CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

	MANTÉNGASE SECO
	MANTÉNGASE ALEJADO DE LA LUZ SOLAR

Además de la autoridad competente en el país donde resida el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.

GARANTÍA
Los productos de DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.**

EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN TIPO DE PÉRDIDA, DAÑO, GASTO O LESIÓN QUE DERIVE DIRECTA O INDIRECTAMENTE DEL USO DE ESTE DISPOSITIVO.

FR: FRANÇAIS

SANGLE POUR TABLE DE SALLE D'OPERATION (SO)

	PRODUIT RESERVE A L'UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT
NON STERILE	NON STERILE
MD	DISPOSITIVOS MÉDICOS
	NON FABRIQUE EN LATEX NATUREL
SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT	LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE EXIGE QUE LE PRÉSENT PRODUIT SOIT VENDU OU UTILISÉ PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN OU D'UN PRATICIEN AGRÉÉ.

INFORMATION IMPORTANTE
Avant utilisation, lire l'ensemble des avertissements et des instructions. Une application correcte est essentielle pour que le produit soit efficace et pour réduire le risque de rechute ou de nouvelle blessure inhérent à l'utilisation d'une orthèse.

USAGE PRÉVU
Les dispositifs de retenue utilitaires pour salle d'opération/à usage multiple ne doivent être utilisés qu'avec une autorisation médicale appropriée. Le praticien agréé détermine lorsqu'un dispositif de retenu est indiqué, le type de dispositif nécessaire et la durée ainsi que la fréquence d'utilisation du dispositif.
Les dispositifs de retenue utilitaires pour salle d'opération/à usage multiple sont destinés à constituer un léger rappel au patient de rester sur son lit, sa civière ou son brancard.

⚠AVERTISSEMENT
- L'utilisation incorrecte de ce dispositif peut entraîner des blessures ou la mort.
- Fixer correctement le dispositif de retenue (consulter la section des contre-indications) et respecter les bonnes pratiques de soins et autres pratiques recommandées par votre établissement de soins.
- Exige que le présent dispositif soit vendu ou utilisé par un praticien agréé ou sur prescription de celui-ci.
- Dans une situation d'urgence, le dispositif de retenue utilitaire pour salle d'opération/à usage multiple peut être coupé pour libérer le patient.

PRÉCAUTIONS
- Une utilisation incorrecte peut entraîner la rupture ou la déchirure des composants.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif sans surveiller correctement le patient. Surveiller le patient conformément au manuel de procédures et politiques et à la prescription du praticien agréé.
- **NE PAS** exposer ce produit à des cigarettes incandescentes ou à une flamme quelconque. Les matériaux utilisés dans ces produits sont susceptible de s'enflammer et de brûler.
- **NE PAS** fixer les sangles aux barrières latérales ; les fixer au cadre de la table de SO, de la civière ou du brancard. Si la table de SO, la civière ou le brancard est réglable, fixer les sangles à la partie du cadre de la table de SO, de la civière ou du brancard qui accompagne le mouvement du patient pour éviter de contraindre le patient.

MODE D'EMPLOI

STYLE A
1. Placer le produit au-dessus du patient.
2. Selon le style, fixer les extrémités avec la boucle, le clip ou le crochet au cadre de la table de SO, de la civière ou du brancard ou, si la table de SO, la civière ou le brancard est réglable, fixer les sangles sur la partie du cadre qui accompagne le mouvement du patient. **NE PAS** attacher les sangles aux barrières latérales.

STYLE B
1. Passer un côté sous cadre de la table de SO, de la civière ou du brancard.
2. Selon le style, fixer les deux extrémités ensemble avec la boucle ou la fermeture auto-agrippante.

STYLE C
1. Fixer les extrémités des sangles avec la boucle métallique au cadre de la table de SO, de la civière ou du brancard ou, si la table de SO, la civière ou le brancard est réglable, fixer les sangles sur la partie du cadre qui accompagne le mouvement du patient. **NE PAS** attacher les sangles aux barrières latérales.
2. Rassembler les extrémités avec le clip aérien et fixer sur le patient.
3. Serrer le produit selon la tension voulue. **NE PAS** serrer au point que le produit restreigne la respiration du patient. Quel que soit le style, lorsque le produit est correctement ajusté, il doit être possible de passer librement les doigts sous le produit.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

	GARDER AU SEC
	TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE
Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**

LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE PERTE, DOMMAGE, DEPENSE OU BLESSURE DECOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE L'UTILISATION DE CE DISPOSITIF.

DE: DEUTSCH

OPERATIONSSAAL (OR) TABLE STRAP

	EINPATIENTENGEBRAUCH
NON STERILE	UNSTERIL
MD	MEDIZINPRODUKTE
	ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK
NUR ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BZW. PFLEGEPERSONAL	NACH US-AMERIKANISCHEM RECHT DARF DIESES MEDIZINPRODUKT NUR VON EINEM ARZT BZW. EINER ZUGELASSENEN FACHKRAFT ODER AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG HIN ABGEGEBEN WERDEN.

WICHTIGE INFORMATIONEN
Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Warnhinweise und Anweisungen. Eine korrekte Anpassung ist grundlegend für die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Produkts und für die Reduktion der Verletzungs- bzw. Wiederverletzungsrisiken in Verbindung mit dem Gebrauch jeder Art von Orthese.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG
OP-/Mehrzweck-Fixierungen dürfen nur mit entsprechender medizinischer Autorisierung verwendet werden. Der zugelassene Arzt bestimmt, wann eine Fixierung indiziert ist, welche Art von Vorrichtung erforderlich ist und wie lange und wie häufig die Vorrichtung anzuwenden ist.
OP-/Mehrzweck-Fixierungen sollen den Patienten sanft daran erinnern, dass er in seinem Bett, auf seiner Transportliege oder Tragbahre bleiben soll.

⚠WARNUNG
- Eine falsche Anwendung dieser Vorrichtung kann zu Gesundheitsschäden bis hin zum Tod führen.
- Die Fixierung ordnungsgemäß befestigen (siehe Abschnitte zu Gegenanzeigen und Anleitungen für den Gebrauch), den Patienten überwachen (siehe Abschnitt zu Gegenanzeigen) und die bewährten Pflege- und Krankenversorgungspraktiken und andere empfohlene Praktiken ihrer Gesundheitseinrichtung befolgen.
- Nach US-Bundesgesetzen darf dieses Produkt nur von entsprechend lizenzierten Ärzten oder auf deren Anweisung hin verkauft werden.
- Im Notfall kann die OP-/Mehrzweck-Fixierung vom Patienten geschnitten werden.

VORSICHTSHINWEISE
- Durch unsachgemäßen Gebrauch können Komponenten brechen oder reißen.
- Diese Vorrichtung darf nur verwendet werden, wenn der Patient ordnungsgemäß beaufsichtigt wird. Den Patienten gemäß des Verfahrenshandbuchs und der Richtlinien ihrer Institution und der Verordnung des zugelassenen Arztes überwachen.
- Das Produkt keinen brennenden Zigaretten oder anderen Zündquellen aussetzen. Die in diesen Produkten eingesetzten Materialien sind entflamm- und entzündbar.
- Riemen **NICHT** am Seitengitter befestigen; die Riemen am Rahmen des OP-Tischs, der Transportliege oder Tragbahre befestigen. Wenn der OP-Tisch, die Transportliege oder Tragbahre verstellbar ist, die Riemen an dem Teil des OP-Tischs, der Transportliege oder Tragbahre befestigen, der sich mit dem Patienten bewegt, um den Patienten nicht einzuschränken.

GEBRAUCHSANLEITUNG

AUSFÜHRUNG A
1. Das Produkt über den Patienten legen.
2. Je nach Ausführung die Enden entweder mit der Schnalle, dem Schnapper oder Klettverschluss am Rahmen des OP-Tischs, der Transportliege oder Tragbahre befestigen; oder wenn der OP-Tisch, die Transportliege oder Tragbahre verstellbar ist, die Riemen an dem Teil des Rahmens befestigen, der sich mit dem Patienten bewegt. Die Riemen **NICHT** an den Seitengittern befestigen.

AUSFÜHRUNG B
1. Eine Seite unterhalb des Rahmens des OP-Tischs, der Transportliege oder Tragbahre bringen.
2. Je nach Ausführung die beiden Enden entweder mit der Schnalle oder dem Klettverschluss verbinden.

AUSFÜHRUNG C
1. Die Enden mit der Metallschnalle am Rahmen des OP-Tischs, der Transportliege oder Tragbahre befestigen; oder wenn der OP-Tisch, die Transportliege oder Tragbahre verstellbar ist, die Riemen an dem Teil des Rahmens befestigen, der sich mit dem Patienten bewegt. **NICHT** an den Seitengittern befestigen.
2. Die Enden mit dem Schnallenverschluss zusammenführen und über dem Patienten verbinden.
3. Das Produkt auf die gewünschte Spannung anziehen. **NICHT** derart anziehen, dass das Produkt die Atmung des Patienten einschränkt. Für alle Ausführungen gilt: Wenn das Produkt ordnungsgemäß angebracht ist, sollte man seine Finger frei unter das Produkt führen können.

LAGERUNG UND TRANSPORT

	VOR NÄSSE SCHÜTZEN
	VOR SONNENLICHT SCHÜTZEN

Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

GARANTIE
DeRoyal garantiert für den Zeitraum von hundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR VERLUSTE, SCHÄDEN, AUSGABEN ODER VERLETZUNGEN, DIE DIREKT ODER INDIREKT AUS DER NUTZUNG DIESER VORRICHTUNG ENTSTEHEN.

DeRoyal®

IT: ITALIANO

STRAP TAVOLO OPERATORIO

	PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE
NON STERILE	NON STERILE
MD	DISPOSITIVI MEDICI
NON NATURAL RUBBER	NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE
SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA	LE LEGGI FEDERALI DEGLI STATI UNITI D'AMERICA LIMITANO LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO A MEDICI, A PERSONALE AUTORIZZATO O A OPERATORI SANITARI ABILITATI.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento e ridurre il rischio di lesioni o ri-lesioni insito nell'uso di qualsiasi tipo di tutore.

USO PREVISTO

I prodotti per sala operatoria/dispositivi di contenzione multiuso dovrebbero essere utilizzati unicamente con un'adeguata autorizzazione medica. L'operatore sanitario abilitato determinerà quando è opportuno adottare un dispositivo di contenzione, il tipo di dispositivo necessario, nonché la durata e la frequenza di utilizzo del dispositivo.
I prodotti per sala operatoria/dispositivi di contenzione multiuso sono da intendersi come un ausilio per trattenere il paziente a letto, sulla lettiga o sulla barella.

AVVERTENZA

- L'uso non corretto di questo dispositivo può provocare lesioni o decesso.
- Fissare il dispositivo di contenzione in modo adeguato (fare riferimento alle sezioni Controindicazioni e Istruzioni per l'uso), monitorare il paziente (fare riferimento alla sezione Controindicazioni) e seguire buone pratiche infermieristiche e di base per la cura del paziente e altre pratiche raccomandate dalla propria struttura sanitaria.
- Le leggi federali degli Stati Uniti d'America limitano la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario abilitato secondo le leggi vigenti e l'uso di questo dispositivo da parte di tale operatore sanitario o su sua prescrizione.
- In caso di emergenza, i prodotti per sala operatoria/dispositivi di contenzione multiuso possono essere tagliati per liberare il paziente.

PRECAUZIONI

- L'uso improprio può determinare la rottura o la lacerazione dei componenti.
- **NON** utilizzare questo dispositivo senza sorvegliare adeguatamente il paziente. Monitorare il paziente conformemente al manuale procedurale e alle linee guida della propria struttura sanitaria e alla prescrizione dell'operatore sanitario abilitato.
- **NON** esporre questo prodotto a sigarette accese o a qualsiasi altra fonte di fiamme. I materiali utilizzati in questi prodotti sono facili all'accensione e infiammabili.
- **NON** fissare gli strap alle sponde laterali; assicurare gli strap a un elemento del telaio del tavolo operatorio, lettiga o barella. Se il tavolo operatorio, la lettiga o la barella sono regolabili, assicurare gli strap a un elemento del telaio del tavolo operatorio, lettiga o barella che si muova con il paziente per evitare un'eccessiva immobilizzazione del paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO

STILE A

1. Posizionare il prodotto sopra al paziente.
2. A seconda dello stile di utilizzo, assicurare le estremità con la fibbia, il dispositivo di fissaggio a scatto o il gancio al telaio del tavolo operatorio, lettiga o barella; oppure, se il tavolo operatorio, la lettiga o la barella sono regolabili, assicurare gli strap a un elemento del telaio che si muova con il paziente. **NON** fissare gli strap alle sponde laterali.

STILE B

1. Portare un lato dello strap al di sotto del telaio del tavolo operatorio, lettiga o barella.
2. A seconda dello stile di utilizzo, assicurare le due estremità insieme con la fibbia o con la chiusura a strappo.

STILE C

1. Assicurare le estremità degli strap con la fibbia metallica al telaio del tavolo operatorio, lettiga o barella; oppure, se il tavolo operatorio, la lettiga o la barella sono regolabili, assicurare gli strap a un elemento del telaio che si muova con il paziente. **NON** fissare gli strap alle sponde laterali.
2. Avvicinare le estremità con la fibbia stile aereo di linea sopra al paziente e unirle insieme.
3. Regolare il prodotto alla tensione desiderata. **NON** stringere eccessivamente gli strap per evitare di limitare la respirazione del paziente. Per tutti gli stili, quando il prodotto è posizionato correttamente dovrebbe essere possibile inserire le dita sotto agli strap senza difficoltà.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

	TENERE ASCIUTTO
	TENERE AL RIPARO DALLA LUCE SOLARE

Oltre che all'autorità competente del paese di residenza del paziente, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche a DeRoyal Industries, Inc.

GARANZIA

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. **LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE DI EVENTUALI PERDITE, DANNI, SPESE O LESIONI DERIVANTI DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE DALL'UTILIZZO DI QUESTO DISPOSITIVO.

NL:NEDERLANDS

BAND VOOR OPERATIETAFEL (OK)

	UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT
NON STERILE	NIET-STERIEL
MD	MEDISCHE HULPMIDDELEN
NON NATURAL RUBBER	NIET VERVAARDIGD UIT NATUURLATEX
GEBRUIK UITSLUITEND OP VOORSCHRIFT VAN MEDISCH PERSONEEL	VOLGENS FEDERALE WETGEVING IN DE VS MAG DIT PRODUCT UITSLUITEND WORDEN VERKOCHT OF GEBRUIKT DOOR OF OP AANWIJZING VAN EEN ARTS OF EEN GEDIPLOMEERDE GEZONDHEIDSWERKER.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees vóór gebruik alle waarschuwingen en instructies. Voor een goede werking van het product is het essentieel dat het op de juiste manier wordt aangebracht. Ook wordt zo de kans kleiner op letsel of hernieuwd letsel dat inherent is aan het gebruik van een brace.

BEOOGD GEBRUIK

Producten/multifunctionele fixatiemiddelen voor operatiekamers dienen alleen te worden gebruikt met de juiste medische autorisatie. De bevoegd medisch deskundige bepaalt wanneer een fixatiemiddel geïndiceerd is, het type middel dat benodigd is en de duur en frequentie van het gebruik van het fixatiemiddel.
Producten/functionele fixatiemiddelen voor operatiekamers zijn bedoeld voor gebruik als een vriendelijke herinnering aan de patiënt dat deze in zijn bed, op de brancard of stretcher moet blijven liggen.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit hulpmiddel kan resulteren in letsel of overlijden.
- Maak het fixatiemiddel op de juiste wijze vast (zie Contra-indicaties en Gebruiksaanwijzing, monitor de patiënt (zie Contra-indicaties) en volg goede werkwijzen voor verpleging en andere aanbevolen werkwijzen van uw zorginstelling.
- Volgens federale wetgeving in de VS mag dit product uitsluitend worden verkocht door of op aanwijzing van een arts die onder de geldende wet bevoegd is dit hulpmiddel te gebruiken of opdracht te geven dit hulpmiddel te gebruiken.
- In geval van nood kunnen de producten/multifunctionele bevestigingsmiddelen voor de operatiekamer worden losgesneden.

AANDACHTSPUNTEN

- Onjuist gebruik kan ertoe leiden dat de componenten breken of scheuren.
- Gebruik dit hulpmiddel **NIET** zonder dat er adequaat toezicht is op de patiënt. Monitor de patiënt volgens de procedurehandleiding en het beleid van uw instelling en zoals voorgeschreven door de bevoegd medisch deskundige.
- Dit product mag **NIET** in aanraking komen met brandende sigaretten of enige vlambron. De materialen die in deze producten zijn gebruikt, zijn gevoelig voor ontbranding en verbranden.
- Deze banden **NIET** aan bedrailing bevestigen; zet de banden vast aan het frame van de operatietafel, de brancard of de stretcher. Als de operatietafel, de brancard of stretcher beweegbaar is, de banden vastzetten aan het deel van het bedframe dat met de patiënt mee beweegt, om te voorkomen dat de patiënt ingesnoerd raakt.

GEBRUIKSAANWIJZING

MODEL A

1. Plaats het product over de patiënt.
2. Afhankelijk van het model de uiteinden met de gesp, de klikbevestiging of haak aan het frame van de operatietafel, de brancard of stretcher bevestigen, of, als de operatietafel, de brancard of stretcher beweegbaar is, de banden vastzetten aan het deel van het frame dat met de patiënt mee beweegt. Deze banden **NIET** aan de bedrailing bevestigen.

MODEL B

1. Leid een kant onder het frame van de operatietafel, brancard of stretcher.
2. Afhankelijk van het model de twee uiteinden aan elkaar vastzetten met de gesp of de klittenbandsluiting.

MODEL C

1. De uiteinden van de banden met de metalen gesp aan het frame van de operatietafel, brancard of stretcher vastzetten, of, als de operatietafel, brancard of stretcher verstelbaar is, de banden vastzetten aan het deel van het frame dat met de patiënt mee beweegt. De banden **NIET** aan de bedrailing bevestigen.
2. Breng de uiteinden met de klikgesp naar elkaar toe en zet de banden over de patiënt vast.
3. Zet het product strakker tot de gewenste spanning is bereikt. Het product **NIET** zodanig strak aanhalen dat de patiënt moeilijker kan ademen. Voor alle modellen geldt dat wanneer het product goed is aangebracht, u uw vingers nog gemakkelijk onder het product kunt steken.

OMSTANDIGHEDEN VOOR OPSLAG EN TRANSPORT

	DROOG BEWAREN
	HOUD DIT PRODUCT VERWIJDERD VAN DIRECT ZONLICHT

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de bevoegde instantie in het land waarin de patiënt woonachtig is en aan DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE

Voor DeRoyal producten geldt een garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdentwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum. **DE SCHRIFTELIJKE GARANTIES VAN DEROYAL WORDEN GEGEVEN IN PLAATS VAN ALLE IMPLICIETE GARANTIES, MET INBEGRIP VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.**

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR VERLIES, SCHADE, KOSTEN OF LETSEL DIE DIRECT OF INDIRECT HET GEVOLG ZIJN VAN HET GEBRUIK VAN DIT HULPMIDDEL.

TR: TÜRKÇE

AMELİYAT ODASI (VEYA) MASA BANDI

	TEK HASTADA KULLANIM İÇİN
NON STERILE	STERİL DEĞİL
MD	TIBBİ CİHAZ
NON NATURAL RUBBER	DOĞAL KAUÇUK LATEKS İÇERMEZ
REÇETEYE TABİDİR	A.B.D. FEDERAL KANUNLARINA GÖRE BU CİHAZ SADECE BİR DOKTOR (VEYA UYGUN ŞEKİLDE LİSANSLI UYGULAYICI) TARAFINDAN VEYA EMRİYLE SATILABILIR.

ÖNEMLİ BİLGİ

Lütfen kullanmadan önce tüm uyarı ve talimatları dikkatlice okuyun. Ürünün doğru çalışması ve sargı kullanımından kaynaklanan yaralanma veya tekrar yaralanma risklerinin azaltılması için doğru uygulama önemlidir.

KULLANIM AMACI

Ameliyat odası ürünleri/çok amaçlı sabitleyiciler yalnızca uygun tıbbi izin ile kullanılmalıdır. Lisanslı tıp doktoru bir sabitleyicinin gerekli olup olmadığını, gerekli cihazın türünü ve cihazın kullanım süresini ve sıklığını belirleyecektir. Ameliyat odası ürünleri/çok amaçlı sabitleyiciler hastanın yatakta veya sedyede kalması gerektiğini nazikçe hatırlatmak amacıyla kullanılır.

UYARI

- Bu cihazın yanlış kullanılması yaralanma veya ölüme yol açabilir.
- Sabitleyiciyi uygun şekilde tutturun (Kontraendikasyonlar ve Kullanım Talimatları bölümlerine bakın), hastayı takip edin (Kontraendikasyon bölümüne bakın) ve doğru hemşirelik ve temel hasta bakımı uygulamaları ile sağlık tesisinizde önerilen diğer uygulamaları takip edin.
- Federal kanunlar uyarınca bu cihaz sadece yasalar tarafından bu cihazı kullanabilecek veya kullanılmasını talep edebilecek bir doktorun siparişi ile satılabilir.
- Acil bir durumda Ameliyat Masası Ürünleri/Çok Amaçlı Sabitleyici kesilip çıkartılabilir.

İKAZLAR

- Yanlış kullanım kırılmalara veya yırtılmalara neden olabilir.
- Bu cihazı hastayı düzgün şekilde gözlemlemeden kullanmayın. Hastayı tesisinizin prosedür kılavuzu ve ilkeleri ile lisanslı top doktoru reçetesine göre takip edin.
- Bu ürünü yanan sigaraya veya alev kaynağına maruz bırakmayın. Bu üründe kullanılan malzemeler alev alabilir ve yanabilir.
- Bantları yan parmaklıklara **SABİTLEMEYİN**; bantları ameliyat masasına veya sedye çerçevesine sabitleyin. Hastayı kısıtlamamak için ameliyat masası veya sedye ayarlanabiliyorsa bantları ameliyat masasının belirli bir bölümüne veya sedyenin hasta ile birlikte hareket eden kısmına sabitleyin.

KULLANMA TALİMATLARI

TİP A

1. Ürünü hastanın üzerine yerleştirin.
2. Tipine göre uç kısımlarını toka, tutucu veya kanca ile ameliyat masası veya sedye çerçevesine sabitleyin; ya da ameliyat masası veya sedye ayarlanabiliyorsa bantları hasta ile birlikte hareket eden çerçeveye sabitleyin. Bantları sedyenin yan korkuluklarına **BAĞLAMAYIN**.

TİP B

1. Bir tarafı ameliyat masasının veya sedye çerçevesinin altına getirin.
2. Tipe bağlı olarak iki tarafı bir toka veya kanca ve sargı muhafazası ile sabitleyin.

TİP C

3. Bantların uç kısımlarını metal toka, tutucu veya kanca ile ameliyat masası veya sedye çerçevesine sabitleyin; ya da ameliyat masası veya sedye ayarlanabiliyorsa bantları hasta ile birlikte hareket eden çerçeveye sabitleyin. Yan korkuluklara **BAĞLAMAYIN.**
4. Kemer tokalarının uçlarını birleştirin ve hastanın üzerinden geçirip sabitleyin.
5. Ürünü istediğiniz gerginliğe ayarlayın. Ürünü hastanın nefes almasını engelleyecek şekilde **SIKMAYIN**. Tüm tipler için ürün düzgün şekilde yerleştirildiğinde parmaklarınızı rahatça ürünün altına geçirebilmeniz gerekir.

SAKLAMA VE NAKLİYE KOŞULLARI

	KURU TUTUNUZ
	GÜNEŞ IŞIĞINA MARUZ BIRAKMAYINIZ

Ciddi olaylar, hastanın ikamet ettiği ülkedeki yetkili makama ek olarak DeRoyal Industries, Inc.'ye bildirilmelidir.

GARANTİ

DeRoyal ürünleri ürün kalitesi ve işçilik açısından DeRoyal'den sevkiyat tarihinden itibaren yüz yirmi (120) gün garantilidir. **DEROYAL'İN YAZILI GARANTİLERİ SATILABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE HERHANGİ BİR ZIMNİ GARANTİNİN YERİNE VERİLİR.**

ÜRETİCİ, BU CİHAZIN DOĞRUDAN VEYA DOLAYLI KULLANIMINDAN DOĞAN HERHANGİ BİR KAYIP, HASAR, MALİYET VEYA YARALANMA İÇİN SORUMLU TUTULAMAZ.

DeRoyal®

PT: PORTUGUÊS

TIRA PARA MESA DE SALA DE OPERAÇÃO (SO)

	USO EM UM ÚNICO PACIENTE
NON STERILE	NÃO ESTÉRIL
MD	DISPOSITIVOS MÉDICOS
NON NATURAL RUBBER	NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL
SOMENTE PARA RX	A LEGISLAÇÃO FEDERAL DOS EUA RESTRINGE A VENDA OU UTILIZAÇÃO DESTE DISPOSITIVO PARA OU MEDIANTE A PRESCRIÇÃO DE UM MÉDICO OU PROFISSIONAL DE SAÚDE AUTORIZADO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todos os avisos e instruções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto e para reduzir o risco de lesão ou reincidência de lesão inerente ao uso de qualquer órtese.

FINALIDADE DE USO

As contenções dos produtos/utilitários multiuso para sala de operação devem ser usadas somente com a autorização médica adequada. O médico licenciado determinará quando uma contenção é indicada, o tipo de dispositivo necessário, a duração e a frequência de uso do dispositivo.
As contenções dos produtos/utilitários multiuso para sala de operação devem ser usadas como um lembrete para o paciente permanecer no leito ou na maca.

AVISO

- O uso incorreto deste dispositivo pode resultar em ferimentos ou morte.
- Prenda a contenção adequadamente (consulte as seções Contraindicações e Instruções de uso), monitore o paciente (consulte a seção Contraindicações) e siga as práticas de boa assistência em enfermagem e de cuidados básicos com o paciente, além das outras práticas recomendadas na sua unidade de assistência médica.
- A legislação federal restringe a venda deste dispositivo para ou mediante a prescrição de um médico licenciado pela lei aplicável para usar ou recomendar o uso deste dispositivo.
- Em caso de emergência, a contenção dos produtos/utilitários multiuso para sala de operação pode ser cortada para soltar o paciente.

PRECAUÇÕES

- O uso incorreto pode fazer com que os componentes rasguem ou se rompam.
- **NÃO** use este dispositivo sem supervisionar adequadamente o paciente. Monitore o paciente de acordo com o manual de procedimentos e políticas da sua instituição e com a prescrição de um médico licenciado.
- **NÃO** exponha este produto a cigarros acesos ou a qualquer outra fonte de chama. Os materiais usados nesses produtos são suscetíveis à ignição e queima.
- **NÃO** prenda as tiras nas grades laterais; prenda as tiras à estrutura da mesa da sala de operação ou da maca. Se a mesa da sala de operação ou da maca for ajustável, prenda as tiras à parte da estrutura da mesa da sala de operação ou da maca que se move com o paciente para não apertar o paciente.

INSTRUÇÕES DE USO

ESTILO A

1. Coloque o produto sobre o paciente.
2. Dependendo do estilo, prenda as extremidades da fivela, fecho ou gancho à estrutura da mesa da sala de operação ou da maca; ou, se a mesa da sala de operação ou a maca for ajustável, prenda as tiras à parte da estrutura da mesa da sala de operação ou da maca que se move com o paciente. **NÃO** prenda as tiras às grades laterais.

ESTILO B

1. Coloque um lado embaixo da estrutura da mesa da sala de operação ou da maca.
2. Dependendo do estilo, prenda as duas extremidades com a fivela ou o fecho de gancho e laço.

ESTILO C

1. Prenda as extremidades das tiras com a fivela de metal à estrutura da mesa da sala de operação ou da maca; ou, se a mesa da sala de operação ou a maca for ajustável, prenda as tiras à parte da estrutura que se move com o paciente. **NÃO** prenda às grades laterais.
2. Junte as extremidades com a fivela do cinto de segurança e prenda transversalmente sobre o paciente.
3. Aperte o produto com a tensão desejada. **NÃO** aperte demais, a ponto de o produto restringir a respiração do paciente. Para todos os estilos, quando o produto estiver devidamente colocado, você deve inserir os dedos livremente debaixo do produto.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

	MANTER SECO
	MANTER LONGE DA LUZ SOLAR

Além da autoridade competente no país de residência do paciente, incidentes graves também devem ser comunicados à DeRoyal Industries.

GARANTIA

Os produtos DeRoyal possuem garantia por cento e vinte (120) dias a partir da data de expedição pela mesma, em relação à qualidade do produto e à mão de obra. **AS GARANTIAS POR ESCRITO DA DEROYAL SÃO FORNECIDAS EM SUBSTITUIÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.**

O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZARÁ POR QUALQUER PERDA, DANO, DESPESA OU LESÃO DECORRENTE DIRETA OU INDIRETAMENTE DO USO DESTE DISPOSITIVO.

SE: SVENSKA

REM FÖR OPERATIONSBORD/BRITS/SÄNG

	AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV EN INDIVIDUELL PATIENT
NON STERILE	ICKE-STERIL
MD	MEDICINTEKNISKA PRODUKTER
NON NATURAL RUBBER	INTE TILLVERKADE AV NATURLIGT GUMMILATEX
RECEPTBELAGD	ENDAST ENLIGT LÄKARES ELLER LEGITIMERAD VÅRDPERSONALS FÖRESKRIFT.

VIKTIG INFORMATION

Läs noggrant igenom alla varningar och instruktioner före användning. Korrekt användning krävs för att produkten ska fungera på rätt sätt och för att minska risken för skada eller upprepad skada vilket användning av alla tillbehör innebär.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkter för operationssalar/multifunktionella fastspänningsanordningar bör endast användas med lämplig medicinsk behörighet. Legitimerad sjukvårdspersonal bestämmer när en fastspänningsanordning är lämplig, vilken typ av enhet som krävs, varaktighet och frekvens för användning av enheten.
Produkter för operationssalar/multifunktionella fastspänningsanordningar är avsedda att användas som en påminnelse för patienten att stanna i sängen, på britsen eller båren.

VARNING

- Inkorrekt användning av denna enhet kan resultera i skada eller dödsfall.
- Fäst fastspänningsanordningen på lämpligt sätt (se avsnitt Kontraindikationer och Bruksanvisning), övervaka patienten (se avsnitt Kontraindikationer) och följ god praxis för vård och grundläggande patientomsorg och andra rekommendationer på vårdinrättningen.
- Enligt federal lag i USA får denna enhet endast säljas och användas av läkare eller enligt läkares föreskrift.
- I en nödsituation kan produkter för operationssalar/multifunktionell fastspänningsanordning skäras av från patienten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Olämplig användning kan leda till att komponenter går sönder eller slits.
- Använd **INTE** denna enhet utan lämplig övervakning av patienten. Övervaka patienten enligt vårdinrättningens handbok och policy samt enligt legitimerad sjukvårdspersonals föreskrift.
- Utsätt **INTE** denna produkt för brinnande cigaretter eller annan antändningskälla. Material som används i dessa produkter är känsliga för värme och antändning.
- Fäst **INTE** remmar i sidogrindar. Fäst remmarna i operationsbordets, britsens eller bårens ram. Om operationsbordet, britsen eller båren är justerbara ska remmarna fästas i operationsbordets, britsens eller bårens ram som rör sig med patienten för att undvika att patienten skadas.

BRUKSANVISNING

TYP A

1. Placera produkten över patienten.
2. Beroende på typ ska ändarna antingen fästas med spänne eller kardborreband i operationsbordets, britsens eller bårens ram eller om operationsbordet, britsen eller båren är justerbara ska remmarna fästas i den del som rör sig med patienten. Fäst **INTE** remmar i sidogrindar.

TYP B

1. För en ände under operationsbordets, britsens eller bårens ram.
2. Beroende på typ ska de båda ändarna antingen fästas med spänne eller kardborreband.

TYP C

1. Fäst remändarna med metallspännet i operationsbordets, britsens eller bårens ram eller om operationsbordet, britsen eller båren är justerbara ska remmarna fästas i den del som rör sig med patienten. Fäst **INTE** remmar i sidogrindar.
2. För ihop ändarna med spännet och fäst det över patienten.
3. Dra åt produkten till önskad spänning. Dra **INTE** åt så att produkten hindrar patientens andning. För alla produkttyper bör du kunna föra in dina fingrar under produkten när produkten är placerad korrekt.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

	FÖRVARAS TORRT
	SKYDDAS FRÅN SOLLJUS

Förutom till den behöriga myndigheten i det land där patienten bor måste allvarliga incidenter rapporteras till DeRoyal Industries, Inc.

GARANTI

DeRoyals produkter har en garanti på hundratjugo (120) dagar från leveransdatum från DeRoyal som gäller produktens kvalitet och utförande. **DEROYALS SKRIFTLIGA GARANTIER GES ISTÄLLET FÖR UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE GARANTIER AVSEENDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE.**

TILLVERKAREN ÄR INTE ANSVARIG FÖR EVENTUELL FÖRLUST, SKADA ELLER KOSTNAD SOM ÄR ETT DIREKT ELLER INDIREKT RESULTAT AV ANVÄNDNING AV DENNA ENHET.

EL: ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΙΜΑΝΤΑΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟΥ (Η) ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ

	ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ
NON STERILE	ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟΣ
MD	ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
NON NATURAL RUBBER	ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΛΑΤΕΞ
ΜΟΝΟ ΜΕ ΣΥΝΤΑΓΗ ΙΑΤΡΟΥ	Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΩΝ Η.Π.Α. ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ Η ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ Η ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ Η ΘΕΡΑΠΕΥΤΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η σωστή εφαρμογή είναι καθοριστική για την ορθή λειτουργία του προϊόντος και για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού ή επανατραυματισμού που ενυπάρχει με τη χρήση οποιουδήποτε κηδεμόνα.

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα προϊόντα χειρουργείου/πολυδύναμα συστήματα συγκράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά κατόπιν ενδεδειγμένης ιατρικής έγκρισης. Ο πιστοποιημένος επαγγελματίας υγείας θα καθορίσει πότε ενδείκνυται ένα σύστημα συγκράτησης, τον τύπο του προϊόντος που χρειάζεται και τη διάρκεια και συχνότητα χρήσης του προϊόντος. Τα προϊόντα χειρουργείου/πολυδύναμα συστήματα συγκράτησης προορίζονται για χρήση ως ευγενική υπενθύμιση προς τον ασθενή ώστε να παραμένει στο κρεβάτι, φορείο ή φορείο διάσωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εσφαλμένη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.
- Ασφαλίστε όπως αρμόζει το σύστημα συγκράτησης (ανατρέξτε στις ενότητες «Αντενδείξεις» και «Οδηγίες χρήσης»), παρακολουθείτε τον ασθενή (ανατρέξτε στην ενότητα «Αντενδείξεις») και τηρήστε την καλή περίθαλψη και τις βασικές πρακτικές μέριμνας ασθενούς και άλλες συνιστούμενες πρακτικές του ιδρύματος υγειονομικής περίθαλψης.
- Η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση αυτού του προϊόντος από ή κατόπιν εντολής ενός πιστοποιημένου επαγγελματία υγείας, βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, για τη χρήση ή την εντολή χρήσης αυτού του προϊόντος.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης τα Προϊόντα χειρουργείου/Πολυδύναμα συστήματα συγκράτησης μπορούν να κοπούν από τον ασθενή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Η ανάρμοστη χρήση ενδέχεται να οδηγήσει στη θραύση ή στο σχίσιμο των στοιχείων.
- **ΜΗ** χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς τη σωστή επιτήρηση του ασθενούς. Παρακολουθείτε τον ασθενή σύμφωνα με το εγχειρίδιο και τις πολιτικές διαδικασιών του Ιδρύματός σας και τη συμβουλή του πιστοποιημένου επαγγελματία υγείας.
- **ΝΑ ΜΗΝ** εκθέτετε αυτό το προϊόν σε αναμμένα τσιγάρα ή οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα προϊόντα είναι επιρρεπή σε ανάφλεξη και καύση.
- **ΜΗΝ** ασφαλίζετε τους ιμάντες στα πλαϊνά κιγκλιδώματα· ασφαλίστε τους ιμάντες στο πλαίσιο του χειρουργικού τραπεζιού, φορείου ή φορείου διάσωσης. Αν το χειρουργικό τραπέζι, φορείο ή φορείο διάσωσης είναι ρυθμιζόμενο, ασφαλίστε τους ιμάντες στο τμήμα χειρουργικού τραπεζιού, στο τμήμα φορείου ή φορείου διάσωσης που κινείται μαζί με τον ασθενή, για να αποτραπεί η σύσφιξη του ασθενούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΙΔΟΣ Α

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω από τον ασθενή.
2. Ανάλογα με τον τρόπο ασφαλίζετε τα άκρα είτε με την πόρπη, είτε με το κούμπωμα ή το άγκιστρο στο πλαίσιο του χειρουργικού τραπεζιού, φορείου ή φορείου διάσωσης· ή, αν το χειρουργικό τραπέζι, φορείο ή φορείο διάσωσης είναι ρυθμιζόμενο, ασφαλίστε τους ιμάντες στο τμήμα του πλαισίου που κινείται μαζί με τον ασθενή. **ΜΗΝ** ασφαλίζετε τους ιμάντες στα πλαϊνά κιγκλιδώματα.

ΕΙΔΟΣ Β

1. Φέρνετε τη μία πλευρά κάτω από το πλαίσιο του χειρουργικού τραπεζιού, φορείου ή φορείου διάσωσης.
2. Ανάλογα με τον τρόπο ασφαλίζετε μαζί τα δύο άκρα είτε με την πόρπη είτε με το κλείσιμο άγκιστρου και θηλιάς.

ΕΙΔΟΣ Γ

1. Ασφαλίζετε τα άκρα των ιμάντων με τη μεταλλική πόρπη στο πλαίσιο του χειρουργικού τραπεζιού, φορείου ή φορείου διάσωσης· ή, αν το χειρουργικό τραπέζι, φορείο ή φορείο διάσωσης είναι ρυθμιζόμενο, ασφαλίστε τους ιμάντες στο τμήμα του πλαισίου που κινείται μαζί με τον ασθενή. **ΜΗΝ** ασφαλίζετε στα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
2. Φέρνετε μαζί τα άκρα με την πόρπη - κλείστρο αεροπορικού τύπου και ασφαλίζετε τον ασθενή από τη μια πλευρά στην άλλη.
3. Σφίξτε το προϊόν με την επιθυμητή τάση. **ΝΑ ΜΗ** σφίγγετε τόσο ώστε το προϊόν να περιορίζει την αναπνοή του ασθενούς. Για όλους τους τρόπους, όταν το προϊόν προσαρμόζεται σωστά, θα πρέπει να είστε σε θέση να εισάγετε ελεύθερα τα δάχτυλά σας κάτω από το προϊόν.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

	ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΣΤΕΓΝΟ
	ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΙΑΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ

Εκτός από την αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο διαμένει ο ασθενής, τα σοβαρά περιστατικά πρέπει να αναφέρονται στην DeRoyal Industries, Inc.

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Τα προϊόντα της DeRoyal είναι εγγυημένα ως προς την ποιότητα και την τεχνική τους αρτιότητα για εκατόν είκοσι (120) ημέρες από την ημερομηνία αποστολής τους από την DeRoyal. **ΟΙ ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΤΗΣ DEROYAL ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΚΑΘΕ ΕΜΜΕΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.**

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ, ΖΗΜΙΑ, ΔΑΠΑΝΗ, Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΑΜΕΣΑ Η ΕΜΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.